

**Director**

Fernando Checa Montúfar, PhD (c)

**Dirección Técnica**

María del Carmen Cevallos

**Publicaciones**

Raúl Salvador R.

**Editor**

Pablo Escandón M.  
 pescandon@ciespal.net

**Portada**

Mayra Cajilema C.

**Diseño y diagramación**

Diego S. Acevedo

**Corrección**

Raquel Rosero

**Suscripciones**

Isaías Sánchez  
 isanchez@ciespal.net

**Chasqui es una publicación del CIESPAL**

Miembro de la  
 Red Iberoamericana de Revistas  
 de Comunicación y Cultura  
<http://www.felafacs.org/rederevistas>

Red de Revistas Científicas  
 de América Latina y el Caribe  
 en Ciencias Sociales y Humanidades  
<http://redalyc.uaemex.mx>

**Impresión**

Editorial QUIPUS - CIESPAL

**CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN**

Presidente  
 Edgar Samaniego  
 Universidad Central del Ecuador

Gander Falconi  
 Ministro de Relaciones Exteriores, Comercio e  
 Integración

Raúl Vallejo C.  
 Ministro de Educación

Héctor Chávez V.  
 Universidad Estatal de Guayaquil

Antonio Aranibar  
 Organización de Estados Americanos

Patricia Ashton D.  
 Comisión Nacional de UNESCO  
 para los países andinos

José Camino C.  
 Unión Nacional de Periodistas

Freddy Moreno M.  
 Asociación Ecuatoriana de Radiodifusión

Wilfrido García  
 FENAPE

Fernando Checa Montúfar  
 Director General del CIESPAL

Teléfonos: (593-2) 250-6148 252-4177  
 Fax (593-2) 250-2487

web: <http://www.ciespal.net>

weblog: <http://chasquirevista.wordpress.com/>

Apartado Postal 17-01-584  
 Quito - Ecuador  
 Registro M.I.T.S.P.I. 027  
 ISSN 13901079

	Pág.		Pág.
<b>Personaje</b>			
Néstor García Canclini: El enfoque cultural de la comunicación .....	4	Publicidad on line y off line: Consumo de medios y adolescentes Lic. Cecilia Mosto Lic. Máximo Paz Lic. Alejandro Gunsberg .....	56
García Canclini: "El hermeneuta de la Globalización" Francisco Ortiz .....	6	Comunicação organizacional através da Internet: Presença da informação de responsabilidade social Fabiane Sgorla Maria Ivete Trevisan Fossá .....	62
Culturas híbridas: En la enseñanza de la comunicación y el arte Hugo Burgos Y. ....	10	La tecnología de la escritura: Del punzón al teclado, del papiro al blog María Cecilia Reviglio .....	68
Lectores, espectadores e internautas: Un tratado de cibercultura no expreso Pablo Escandón Montenegro .....	16		
<b>Portada</b>			
Desinformación y reconocimiento: Dos nuevas categorías en la sociedad actual .....	22	<b>Aula</b>	
Consumo e investigación: Recuperar los medios para sus audiencias Carlos Camacho Azurduy .....	32	Lugares, clichés y discurso demagógico Carlos Aulestia .....	72
<b>Coyuntura</b>			
Aniversario: La Tribu, a los 20 Colectivo La Tribu .....	38	El cibersalón: Educación superior y YouTube Liliana Castañeda López .....	76
Modelo de Interacción de Esquemas Mentales: Una aportación al campo de la comunicación en salud Iván Ríos Hernández .....	44	Periodismo en el extranjero: Una mirada al corresponsal en acción Iván Aldaz Yépez .....	82
Una apertura para el diálogo: La necesidad de lo transdisciplinario Salvador Salazar Gutiérrez .....	50	<b>Publicaciones</b>	84
		<b>Actividades del CIESPAL</b>	92



García Canclini:

# "El hermeneuta de la Globalización"

**Francisco Ortiz**

*Ecuatoriano, comunicador, docente universitario y máster en Estudios Internacionales.  
panchoora@hotmail.com*

*Welcome to Tijuana  
Tequila, sexo y marihuana  
Welcome to Tijuana  
Con el coyote no hay aduana*

**Manu Chao**  
**"Clandestino"**

*Hibridación y hegemonía son dos términos acuñados por este autor, que han marcado los estudios socioculturales desde una visión regional.*

Tijuana, ciudad frontera, en Baja California, al noroeste mexicano, es considerada como uno de los mayores laboratorios de la posmodernidad, según lo afirma García Canclini.

Según el autor, desde principio de siglo hasta hace unos veinte años, Tijuana había sido famosa por ser casino, cabaret, cantina, *dancing hall*, de millones de norteamericanos que llegaban a estas tierras eludiendo las prohibiciones sexuales, de juego y de alcohol, que existían al otro lado de la frontera. Sin embargo, en las últimas dos décadas, esa tierra originaria de los indígenas Kumiai se vuelve una ciudad moderna, contradictoria, cosmopolita y con una fuerte definición propia.

Este laboratorio intercultural o fuente de simulacros, de fronteras móviles, rígidas o caídas, se renueva y se amplía en el imaginario de todos. Dígame si acaso usted, amante de la cultura o de la aventura, alguna vez no le entró el bicho por conocer esa *grieta entre dos mundos*. No hay viajero o antropólogo curioso que no lo haya marcado, como destino o como categoría. García Canclini no es la excepción. En *Culturas híbridas: Estrategias para entrar y salir de la modernidad (1990)* Premio Iberoamericano Book Award de la Latin American Association como mejor libro sobre América Latina, le reserva un lugar especial a esta ciudad entronque.

La consanguinidad entre Tijuana y García Canclini se da porque ambos son de tipo mediterráneo, de inviernos suaves y de veranos cálidos. Sin embargo, este ensayo no pretende buscar afinidades entre ambos, sino hacer un pequeño reconocimiento a este exiliado argentino, habitante de la geografía mexicana, y que hoy por hoy es uno de los pensadores contemporáneos más influyentes en América Latina y en el mundo. No por gusto la revista francesa *Le Nouvel Observateur* lo calificó "hermeneuta de la Globalización".

Al hacer una búsqueda rápida en los respaldos del disco duro, salió que han pasado doce años desde mi primer encuentro con el pensamiento de García Canclini. Este fue en Lima, a finales de octubre del 1997, luego de iniciado el IX Encuentro Latinoamericano: Desafíos de la Comunicación Globalizada, organizado por FELAFACS. Recuerdo que en esa época la atención giraba en torno al acceso creciente y libre a las telecomunicaciones y a la informática, pues se pensaba que estas innovaciones se irían incorporando a aspectos esenciales de la vida cotidiana, dándole una gravitación y una visibilidad cada vez mayor al componente tecnológico en la cultura moderna.

Desde ese octubre han pasado casi tres lustros y en ese tiempo García Canclini se consolidó como una de las propuestas científicas más lúcidas al momento de estudiar e interpretar la cultura latinoamericana en la era de la globalización. Con sus metodologías innovadoras y la utilización de teorías procedentes de varias disciplinas sociales, ha construido un corpus teórico que hoy en día es un verdadero referente para quien quiere profundizar acerca de las identidades latinoamericanas.

Es autor de una extensa obra filosófica, sociológica y antropológica que se puede leer en más de 30 libros, algunos de ellos traducidos al inglés, italiano y portugués, o en centenares de artículos científicos que aparecen en diferentes publicaciones nacionales e internacionales.

Uno de los principales términos que ha sabido acuñar en sus tratados sobre posmodernidad y cultura es el de "hegemonía". Éste es un concepto propio de cualquier ámbito, pero sobre todo de la cultura, el cual da paso a lo que hoy entendemos por géneros híbridos, que no son otra cosa que lugares de intersección entre lo culto y lo popular. Las "culturas hegemónicas", como él las llama, han

sido generadas por las nuevas tecnologías comunicacionales, por el reordenamiento de lo público y lo privado en el espacio urbano, y por la desterritorialización de los procesos simbólicos.

Vale destacar que, así como en el pasado era imposible hablar del pensamiento latinoamericano sin nombrar a Rodó, Martí, Vasconcelos, Sarmiento, Mariátegui, Zea, Freire o Dussel, por citar a unos cuantos, ahora es imposible desconocer la influencia que tiene la obra de García Canclini. Sin duda *Culturas híbridas* se ha convertido rápidamente en un clásico del pensamiento latinoamericano contemporáneo, así como lo fueron en su tiempo títulos como *Ariel*, *Nuestra América*, *La raza cósmica* o *Civilización y barbarie*.

En este texto, el autor nos dice que el advenimiento de la postmodernidad en América Latina implica que nuestra cultura se reconozca como cultura híbrida, en la cual coexisten culturas étnicas y nuevas tecnologías, formas de producción artesanal e industrial, el artesano y el artista, lo tradicional y lo moderno, lo popular y lo culto, lo local y lo extranjero. Para el autor, el postmodernismo no es una etapa o tendencia posterior a la modernidad, sino una problematización de las contradicciones de la modernidad con las tradiciones que ésta pretendió excluir para constituirse. La posmodernidad sería, entonces, una perspectiva de estudio de las tradiciones premodernas desde las contradicciones de la modernidad.

Al respecto, el autor señala que *"el incremento de procesos de hibridación vuelve evidente que captamos muy poco del poder si sólo registramos los enfrentamientos y las acciones verticales. El poder no funcionaría si se ejerciera únicamente de burgueses a proletarios, de blancos a indígenas, de padres a hijos, de los medios a los receptores. Porque todas estas relaciones se entretajan unas con otras, cada una logra una eficacia que sola nunca alcanzaría. Pero no se trata simplemente de que al superponerse unas formas de dominación a otras se potencien. Lo que les da su eficacia es la oblicuidad que se establece en el tejido. ¿Cómo discernir dónde acaba el poder étnico y dónde empieza el familiar, o las fronteras entre el poder político y el económico? A veces es posible, pero lo que más cuenta es la astucia con que los cables se*

*mezclan, se pasan órdenes secretas y son respondidas afirmativamente"* (García Canclini, 1990).

Para comprender la globalización, propone la utilización de las metáforas en los relatos e imágenes, y aparece lo que la globalización tiene de utopía y lo que no puede integrar, por ejemplo, las diferencias entre anglos y latinos, los desarraigos de la gente que emigra o viaja, que no vive donde nació y se comunica con otros a los que no sabe cuando volverá a ver. Las metáforas sirven para imaginar lo diferente, y las narraciones ritualizadas para ordenarlas.

En *La globalización imaginada*, se dedica de lleno a estudiar los problemas culturales de la globalización, y lo define como *"un conjunto de procesos de homogeneización y, a la vez, de fraccionamiento articulado del mundo, que reordenan las diferencias y las desigualdades sin suprimirlas"* (García Canclini, 1999).

Indica que así como existen imaginarios nacionales, también se han construido imaginarios sobre la globalización, que oscilan entre la idealización del modelo propuesto por los economistas neoliberales y la realidad de exclusión que en la práctica se genera con procesos económicos, políticos y culturales que están muy lejos de ser homogéneos. Considera necesario descubrir nuevos espacios de intermediación cultural y política para que el futuro de la globalización lo decidan ciudadanos multiculturales.

*"Para decirlo rápido –apunta el autor–: no pienso que la opción central sea hoy defender la identidad o globalizarnos. Los estudios más esclarecedores del proceso globalizador no son los que conducen a revisar cuestiones identitarias aisladas, sino a entender las oportunidades de saber qué podemos hacer y ser con los otros, cómo encarar la heterogeneidad, la diferencia y la desigualdad. Un mundo donde las certezas locales pierden su exclusividad y pueden por eso ser menos mezquinas, donde los estereotipos con los que nos representábamos a los lejanos se descomponen en la medida en que nos cruzamos con ellos a menudo, presenta la ocasión (sin muchas garantías) de que la convivencia global sea menos incomprensiva, con*

*menores malentendidos, que en los tiempos de la colonización y el imperialismo. Para ello es necesario que la globalización se haga cargo de los imaginarios con que trabaja y de la interculturalidad que moviliza"* (García Canclini, 1999).

Otro acierto que también se le imputa a García Canclini es ser el introductor en América Latina de la obra de Pierre Bourdieu, uno de los pensadores más influyentes en la segunda mitad del siglo XX, tanto por sus aportes en teoría social como en sociología empírica.

Sobre él, García Canclini dijo: *"Bourdieu buscó en investigaciones empíricas la información y el estímulo para replantear el materialismo histórico. No intentó esta renovación en las áreas declaradas estratégicas por el marxismo clásico, sino en lo que la ortodoxia economicista había excluido o subvalorado: el arte, la educación, la cultura. Dentro de ellos, analizó, más que las relaciones de producción, los procesos sobre los que el marxismo menos ha dicho: los del consumo"* (García Canclini, 1990).

Dentro de sus múltiples distinciones está el Premio Casa de las Américas 1981, por el libro *Las culturas populares en el capitalismo*.

Es importante resaltar que coordinó, durante 2001-2002, el proyecto de la OEI, denominada "Pensar Iberoamérica, las culturas iberoamericanas en el siglo XXI". Este proyecto se fundamentó en la necesidad de generar un espacio de reflexión y compromiso que potencie la aportación de la región a los impactos de la mundialización de la cultura, y en que la acción política se legitime sobre la base de la reflexión intelectual y del diálogo.

Entre otros datos relevantes sobre García Canclini, hay que señalar que la UNESCO lo incorporó como uno de sus especialistas, para que cada año elabore, junto a otros científicos, el diagnóstico mundial de cultura. Esta Comisión, que comenzó su trabajo en la primavera de 1993, tuvo como objetivo "poner en marcha una nueva agenda mundial, la cual aclare y profundice de manera práctica y constructiva la relación entre cultura y desarrollo" (Pérez de Cuéllar, 1996). Es preciso tamizar a todos los países que conforman América Latina, pues no todos han

ingresado a la modernidad de la misma manera, ni con los mismos niveles de desarrollo. Incluso en el interior de las naciones, la modernidad se ha distribuido de forma desigual en los diversos sectores. No se puede equiparar Brasil con Ecuador, incluso dentro de nuestro propio territorio no hay iguales niveles de modernización.

Sin embargo la idea de hibridación me parece muy útil para describir la crisis actual de nuestra modernidad. Más aun cuando en realidad lo que vivimos en América Latina no es el resultado de una modernidad compartida, sino, por el contrario, resultados de procesos diferenciados según los países. Pensemos en sociedades con fuerte población indígena como la nuestra, donde una minoría acapara la mayoría de beneficios introducidos por la modernidad, y el resto, esos gigantescos sectores sociales, viven en condiciones de exclusión o restricción a los medios modernos.

Jesús Martín-Barbero afirma que *"Néstor García Canclini ocupa un lugar decisivo por sus trabajos pioneros en trazar una agenda latinoamericana a los estudios culturales al replantear tanto los linderos de las disciplinas -antropología, sociología, comunicación- como las discursividades y narrativas en las que pueda ser enunciada la complejidad de las transformaciones culturales que vivimos, como también al repensar radicalmente el tipo de políticas culturales que pueden aportar una verdadera democratización de nuestras sociedades sin fundamentalismos ni culturalismos"* (2001). 

#### Referencias:

- García Canclini, N. *Culturas Híbridas: Estrategias para entrar y salir de la modernidad*. México: Grijalbo. 1990.
- García Canclini, N. *La Globalización imaginada*. Buenos Aires: Paidós. 1999.
- García Canclini, N.. *La Sociología de la cultura de Pierre Bourdieu*. México: Grijalbo / CNCA. 1990.
- Martín-Barbero, J. *Oficio de Cartógrafo: Travesías latinoamericanas de la comunicación en la cultura*. Guadalajara: FCE. 2001.
- Pérez de Cuéllar, J. *Nuestra diversidad Creativa: Informe de la Comisión Mundial de Cultura y Desarrollo*. París: Ediciones UNESCO. 1996.